

F. 87 — 181

31 DECEMBRE 1986. — Arrêté royal fixant le mode de paiement de certaines prestations à charge de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 juin 1960 plaçant sous le contrôle et la garantie de l'Etat belge les organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi et portant garantie par l'Etat belge des prestations sociales assurées en faveur de ceux-ci, modifiée par les lois des 17 juillet 1963, 21 septembre 1964, 13 avril 1965, 16 février 1970, 22 février 1971, 11 février 1976 et 27 mai 1983, et par l'arrêté royal du 14 décembre 1978;

Vu la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer modifiée par les lois des 13 avril 1965, 10 octobre 1967, 16 février 1970, 22 février 1971, 11 février 1976 et 27 mai 1983;

Vu la loi du 5 juillet 1968 relative au régime de pension du personnel laïc agrégé de l'enseignement libre du Congo et du Ruanda-Urundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance, modifiée par la loi du 14 janvier 1971;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que le présent arrêté permet, d'une part, de réaliser des économies sur les frais de fonctionnement de l'Office et, d'autre part, d'éviter aux bénéficiaires résidant à l'étranger des frais bancaires disproportionnés et que ces mesures doivent être exécutées le plus vite possible;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Secrétaire d'Etat aux Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le paiement des prestations périodiques à charge de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer s'effectue annuellement au mois de janvier pour les arrérages échus au cours de l'année précédente, lorsque le montant global, lié à l'indice-pivot 114,20 des prix à la consommation, à payer mensuellement au même bénéficiaire est inférieur à 125 F.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Secrétaire d'Etat aux Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 31 décembre 1986.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,
J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions,
P. MAINIL

MINISTRE DES FINANCES
ET MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS

F. 87 — 182

15 DECEMBRE 1986. — Arrêté royal approuvant le tarif des droits à percevoir par la société anonyme « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen » dans le complexe portuaire de Bruges-Zeebrugge

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 11 septembre 1895 contenant le budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1895, notamment l'article 8;

N. 87 — 181

31 DECEMBER 1986. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de betalingswijze van bepaalde uitkeringen ten laste van de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 16 juni 1960 die de organismen belast met het beheer van de sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Kongo en Ruanda-Urundi onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst, en die waarborg draagt door de Belgische Staat van de maatschappelijke prestaties ten gunste van deze werknemers verzekerd, gewijzigd bij de wetten van 17 juli 1963, 21 september 1964, 13 april 1965, 16 februari 1970, 22 februari 1971, 11 februari 1976 en 27 mei 1983, en bij koninklijk besluit van 14 december 1978;

Gelet op de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid, gewijzigd bij de wetten van 13 april 1965, 10 oktober 1967, 16 februari 1970, 22 februari 1971, 11 februari 1976 en 27 mei 1983;

Gelet op de wet van 5 juli 1968 betreffende de pensioenregeling van het aangenomen lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Kongo en Ruanda-Urundi vóór de onafhankelijkheid van die landen, gewijzigd bij de wet van 14 januari 1971;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 21 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat door dit besluit enerzijds besparingen worden mogelijk gemaakt op de werkingskosten van de Dienst en anderzijds de in het buitenland wonende gerechtigden gevrijwaard worden van onevenredig hoge bankkosten en dat deze maatregelen zo spoedig mogelijk moeten uitgevoerd worden;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De periodieke uitkeringen ten laste van de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid worden jaarlijks in de maand januari uitbetaald voor de termijnen vervallen in het voorgaande jaar wanneer het globaal per maand aan dezelfde gerechtigde te betalen bedrag, gekoppeld aan het splindexcijfer 114,20 van de consumptieprijzen, lager is dan 125 F.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Staatssecretaris voor Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 31 december 1986.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Pensioenen,
P. MAINIL

MINISTERIE VAN FINANCIEN
EN MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN

N. 87 — 182

15 DECEMBER 1986. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van het tarief van de door de naamloze vennootschap « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen » in het havencomplex Brugge-Zeebrugge te heffen rechten

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 11 september 1895 houdende de begroting van de buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1895, inzonderheid op artikel 8;

Vu l'arrêté royal du 10 janvier 1896 concédant à la S.A. « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen », l'exploitation des ports et du canal maritime avec leurs dépendances;

Vu l'article 9 de la convention du 1er juin 1894 par laquelle certains droits doivent être soumis à l'approbation du Gouvernement, ainsi que l'article 54 du cahier des charges y annexé;

Vu les délibérations du conseil d'administration de la S.A. « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen » des 29 septembre 1980, 25 octobre 1982, 26 novembre 1984, 22 avril 1985, 20 mai 1985, 25 novembre 1985, 23 décembre 1985 et 29 avril 1986;

Sur la proposition de Notre Ministre des Travaux publics et de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le tarif, annexé au présent arrêté, des droits à percevoir dans le complexe portuaire de Bruges-Zeebrugge, fixé par le conseil d'administration de la S.A. « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen », par les délibérations des 29 septembre 1980, 25 octobre 1982, 26 novembre 1984, 22 avril 1985, 20 mai 1985, 25 novembre 1985, 23 décembre 1985 et 29 avril 1986, est approuvé.

Art. 2. Notre Ministre des Travaux publics et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 décembre 1986.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
M. EYSKENS

Le Ministre des Travaux publics,
L. OLIVIER

Annexe

Port de Bruges-Zeebrugge

Droits de port et taxes à percevoir
par la « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen »
(Administration portuaire)

I. Droit de tonnage

A. Sous réserve des exceptions prévues, il est perçu sur tout navire venant du large qui franchit le musoir du môle de Zeebrugge et sur tout navire qui, sans être entré par Zeebrugge, prend le large en passant par le port, un droit qui est calculé sur base du tonneau de mer (tonneau de 2,83 m³) du tonnage brut, tel que celui-ci ressort du certificat de jaugeage délivré dans le pays d'immatriculation, conformément aux dispositions légales en vigueur. A partir du 1er janvier 1986, si le tonnage brut suivant le certificat de jaugeage dépend de l'enforcement du navire :

— quand la double série de tonnages figure sur un seul et même certificat, la base de calcul est toujours le tonnage brut de l'enforcement maximum autorisé;

— lorsqu'il existe deux certificats de jaugeage indiquant respectivement un gros et un petit tonnage, la base de calcul sera seulement le petit tonnage si le bateau fait effectivement escale dans le port et le quitte sur le petit tonnage et si des preuves suffisantes sont produites, montrant que, pendant toute la durée du séjour dans le port, le certificat de jaugeage portant mention du gros tonnage ne se trouvait pas à bord.

Gelet op het koninklijk besluit van 10 januari 1896 waarbij aan de N.V. « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen » de exploitatie wordt geconcessionneerd van de havens en het zeekanaal met hun aanhoorigheden;

Gelet op artikel 9 van de overeenkomst van 1 juni 1894 waarbij zekere rechten aan de goedkeuring van de Regering dienen te worden onderworpen, alsmede artikel 54 van het daarbij behorend bestek;

Gelet op de beslissingen van de beheerraad van de N.V. « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen » d.d. 29 september 1980, 25 oktober 1982, 26 november 1984, 22 april 1985, 20 mei 1985, 25 november 1985, 23 december 1985 en 29 april 1986;

Op de voordracht van Onze Minister van Openbare Werken en van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het bij dit besluit behorende tarief van de in het havencomplex Brugge-Zeebrugge te heffen rechten, door de beheerraad van de N.V. « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen », vastgesteld bij de beslissingen van 29 september 1980, 25 oktober 1982, 26 november 1984, 22 april 1985, 20 mei 1985, 25 november 1985, 23 december 1985 en 29 april 1986, wordt goedgekeurd.

Art. 2. Onze Minister van Openbare Werken en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 december 1986.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
M. EYSKENS

De Minister van Openbare Werken,
L. OLIVIER

Bijlage

Haven Brugge-Zeebrugge

Havenrechten en taken
gevorderd door de Maatschappij
van de Brugse Zeevaartinrichtingen (Havenbestuur)

I. Tonnenmaatrecht

A. Op ieder schip komende van zee, dat de kop van de havendam te Zeebrugge voorbijvaart en op ieder schip dat, zonder langs Zeebrugge binnengekomen te zijn, via de haven zee kiest wordt, behoudens de voorziene uitzonderingen, een recht geheven met als grondslag voor de berekening de registerton (ton van 2,83 m³) van de bruto-tonnenmaat, zoals deze blijkt uit de meetbrief die in het land van registratie volgens de geldende wettelijke bepalingen is afgegeven. Vanaf 1 januari 1986 indien de bruto-tonnenmaat volgens de meetbrief afhankelijk is van de inzinking van het schip wordt :

— wanneer de dubbele tonnenmaatreeks op één en dezelfde meetbrief voorkomt, steeds de brutotonnenmaat van de grootste toegelaten inzinking als basis genomen;

— wanneer twee meetbrieven respectievelijk met grote en kleine tonnenmaat bestaan, enkel dan de kleine tonnenmaat als basis genomen, wanneer het schip effectief op kleine tonnenmaat de haven aandoet en voldoende bewijzen worden geleverd dat tijdens het ganse verblijf in de haven de meetbrief met grote tonnenmaat zich niet aan boord bevond.

Si le certificat de jaugeage n'est pas produit ou s'il ne contient pas les éléments nécessaires au calcul du droit de tonnage, le directeur général du port ou son délégué procédera d'office à une estimation; le droit de tonnage sera perçu suivant cette estimation, majorée cependant de 100 p.c.

A partir du 1 janvier 1986, il est pris comme base du calcul :

— soit l'unité du tonnage brut (B.T.) tel que celui-ci ressort du certificat de jaugeage international qui a été délivré par le pays de registration du navire selon les dispositions de la Convention internationale sur le jaugeage des navires de mer, établie à Londres le 23 juin 1969, étant entendu que l'unité du tonnage brut pour les années 1985 jusqu'à 1993 est limitée à la valeur obtenue selon la formule suivante :

$B.R.T. + 0,1 (j-1984) \times (B.T.-B.R.T.)$ où j représente l'année durant laquelle le droit sur les navires de mer est dû.

Pour jouir de la mesure précitée, les données nécessaires doivent être mises à la disposition par le bateau ou son délégué.

— soit le tonneau de mer du tonnage brut, tel que celui-ci ressort du certificat de jaugeage délivré dans le pays d'immatriculation conformément aux dispositions légales en vigueur.

Ce calcul devient définitif, si aucune preuve contraire suffisante n'est produite dans les quinze jours de calendrier suivant le départ du bateau. Le droit de tonnage comprend, d'une part, le passage éventuel, à cette occasion, de l'écluse maritime de Zeebrugge, soit une fois dans les deux sens, soit dans un sens, avec éventuellement passage, à cette occasion, de l'écluse de Bruges, et, d'autre part, le séjour dans le port de Zeebrugge-Bruges, y compris le canal et les bassins, pendant un mois.

Ce droit est dû par le navire et la quittance est établie à charge de ce dernier. L'établissement de la quittance et la perception sont assurés par la « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen ».

B. Le droit visé à la rubrique A est, à partir du 1er janvier 1983, de 8,70 F par tonneau de mer du tonnage brut (designé ci-après par B.R.T.) du navire, sauf pour les bâtiments à l'égard desquels un droit spécial est fixé.

Ce droit s'élève à :

— dans l'avant-port de Zeebrugge :

- 9,20 F à partir du 1er janvier 1985;
- 9,60 F à partir du 1er janvier 1986;

— dans l'arrière-port de Zeebrugge et Bruges :

- 8,70 F à partir du 1er janvier 1985.

— quand tant l'avant-port que l'arrière-port est touché, le droit de tonnage perçu est celui relatif à la zone portuaire où le plus grand chargement a été traité.

C. Sur le droit fixé à la rubrique B, les réductions ci-après sont appliquées dans les conditions indiquées ci-dessous.

Ces réductions sont accordées à ceux qui peuvent en bénéficier, soit le navire, soit l'armateur, soit l'affrèteur. Ces réductions doivent être considérées séparément et ne peuvent être cumulées.

1. Pour un même navire :

a) d'un B.R.T. (B.R.T./B.T. à partir du 1er janvier 1986) inférieur à 2 000, le droit fixé à la rubrique B est réduit de 10 % après le 20ème voyage, de 20 % après le 40ème voyage et de 30 % après le 60ème voyage.

b) d'un B.R.T. (B.R.T./B.T. à partir du 1er janvier 1986) égal ou supérieur à 2 000, le droit fixé à la rubrique B est réduit de 10 % après le 10ème voyage, de 20 % après le 20ème voyage et de 30 % après le 30ème voyage.

les voyages étant comptés par année civile commençant le 1er janvier et se terminant le 31 décembre, chaque année étant considérée séparément.

2. Pour les navires appartenant à une ligne régulière, le droit fixé à la rubrique B est réduit comme suit :

— navires d'un B.R.T. (B.R.T./B.T. à partir du 1er janvier 1986) inférieur à 60 000 :

- qui, durant l'année, font escale dans le port au moins trois fois par semaine :
- les dix premiers voyages : réduction de 40 %;
- les dix voyages suivants : réduction de 50 %;
- les voyages suivants : réduction de 60 %;

Ingeval de meetbrief niet wordt voorgelegd of ingeval de meetbrief de voor de berekening van het tonnenmaatrecht vereiste gegevens niet bevat, zal van ambiswege een schatting gebeuren door de directeur-generaal van de haven of zijn afgevaardigde en wordt het tonnenmaatrecht naar die schatting geheven, doch verhoogd met 100 pct.

Vanaf 1 januari 1986 wordt als grondslag voor de berekening genomen :

— ofwel de eenheid van bruto-tonnenmaat (B.T.) zoals deze blijkt uit de internationale meetbrief die in het land van registratie van het zeeschip volgens de bepalingen van het Internationaal Verdrag betreffende de meting van schepen, opgemaakt te Londen op 23 juni 1969, is afgegeven met dien verstande dat de eenheid van de bruto-tonnenmaat voor de jaren 1985 tot en met 1993 wordt beperkt tot de waarde bekomen volgens de volgende formule :

$B.R.T. + 0,1 (j-1984) \times (B.T.-B.R.T.)$ waarin j staat voor het jaar waarin het zeescheepsvaartrecht verschuldigd wordt.

Om van bovenstaande maatregel te genieten dienen de nodige gegevens terbeschikking gesteld door het schip of zijn afgevaardigde;

— ofwel, de registerton van de bruto-tonnenmaat (B.R.T.), zoals deze blijkt uit de meetbrief die in het land van registratie volgens de geldende wettelijke bepalingen is afgegeven.

Deze aanrekening wordt definitief indien binnen vijftien kalenderdagen na het vertrek van het schip, geen afdoende tegenbewijzen worden voorgelegd. Het tonnenmaatrecht omvat, enerzijds, het hiermede in voorkomend geval, aansluitend schutten door de zeeluis te Zeebrugge en dit éénmaal in beide richtingen of in één richting met eventueel aansluitend schutten te Brugge en anderzijds, het verblijf van een maand in de haven Zeebrugge-Brugge, inbegrepen het kanaal en de dokken.

Dat recht is door het schip verschuldigd en wordt aan het schip aangerekend. De aanrekening en de inning worden gedaan door de Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen.

B. Het recht bedoeld onder rubriek A bedraagt vanaf 1 januari 1983, 8,70 F per registerton van de bruto-tonnenmaat (verder aangeduid door B.R.T.) van het schip, met uitzondering van die schepen waarvoor een bijzonder recht bepaald wordt.

Dit recht bedraagt :

— in de voorhaven van Zeebrugge :

- 9,20 F vanaf 1 januari 1985;
- 9,60 F vanaf 1 januari 1986;

— in de achterhaven van Zeebrugge en Brugge :

- 8,70 F vanaf 1 januari 1985.

— indien zowel de voorhaven als de achterhaven wordt aangelopen, wordt het tonnenmaatrecht geheven dat betrekking heeft op de havenzone waar de grootste lading werd behandeld.

C. Op het in rubriek B bepaalde recht worden de hieronder vermelde verminderingen toegepast, onder de daarbij aangegeven voorwaarden.

Deze verminderingen uitbetaald aan die welke, of degenen die, er aanspraak op kunnen maken, hetzij het schip, hetzij de rederij, hetzij de bevrachter. Die verminderingen moeten afzonderlijk worden beschouwd en mogen niet gecumuleerd worden.

1. Voor eenzelfde schip :

a) met een B.R.T. (B.R.T./B.T. vanaf 1 januari 1986) kleiner dan 2 000 wordt het in rubriek B vastgesteld recht verminderd met 10 % na de 20e reis, met 20 % na de 40e reis en met 30 % na de 60e reis.

b) met een B.R.T. (B.R.T./B.T. vanaf 1 januari 1986) gelijk aan of groter dan 2 000 wordt het in rubriek B vastgesteld recht verminderd met 10 % na de 10e reis, met 20 % na de 20e reis en met 30 % na de 30e reis.

waarbij de reizen berekend worden per kalenderjaar, ingaande op 1 januari en eindigend op 31 december en elk jaar afzonderlijk wordt beschouwd.

2. Voor schepen die deel uitmaken van een regelmatige lijn wordt het in rubriek B vastgesteld recht verminderd als volgt :

— schepen met een B.R.T. (B.R.T./B.T. vanaf 1 januari 1986) kleiner dan 60 000 :

- die over het jaar minstens driemaal per week de haven aandoen :
- eerste tien reizen : een vermindering van 40 %;
- volgende tien reizen : een vermindering van 50 %;
- volgende reizen : een vermindering van 60 %;

- qui, durant l'année, font escale dans le port moins de trois fois par semaine :
 - les dix premiers voyages : réduction de 35 %;
 - les dix voyages suivants : réduction de 45 %;
 - les voyages suivants : réduction de 55 %;
- navires d'un B.R.T. supérieur à 60 000 :
 - les dix premiers voyages : réduction de 29 %;
 - les dix voyages suivants : réduction de 39 %;
 - les voyages suivants : réduction de 49 %;

les voyages étant comptés par année civile commençant le 1er janvier et se terminant le 31 décembre, chaque année étant considérée séparément.

3. Pour les cargos du type roulier appartenant à une ligne régulière, le droit fixe à la rubrique B est réduit comme suit :

- les dix premiers voyages : réduction de 50 %;
- les dix voyages suivants : réduction de 60 %;
- les voyages suivants : réduction de 70 %;

les voyages étant comptés par année civile commençant le 1er janvier et se terminant le 31 décembre, chaque année étant considérée séparément.

Le droit dû est appliqué de telle façon que pour les navires jaugeés en B.T., la redevance se rapproche du droit qui aurait été dû si le navire était jaugeé en B.R.T.

Definition d'une ligne régulière

a) Est considérée comme ligne régulière, celle qui relie le port de Zeebrugge et/ou de Bruges à un port étranger ou à un groupe de ports étrangers désigné d'avance, qu'il y ait ou non des ports d'escale intermédiaires.

b) Un voyage au moins devra être effectué tous les quinze jours, pour le petit cabotage, et tous les trente jours pour la navigation au long cours et ce, à des époques régulières chaque année.

Sont considérés comme se livrant au petit cabotage, les navires qui relient le port de Zeebrugge-Bruges à des ports situés entre le Détroit de Gibraltar et le Sund, les ports d'Irlande et de Grande-Bretagne étant compris dans cette zone.

Sont considérés comme se livrant à la navigation au long cours, les navires qui relient le port de Zeebrugge-Bruges à des ports situés au-delà du Détroit de Gibraltar et du Sund, à l'exclusion des ports d'Irlande et de Grande-Bretagne.

c) Le service de ladite ligne doit être organisé par un seul armateur ou affréteur ou par plusieurs armateurs ou affréteurs s'étant associés à cet effet.

La demande d'agrément en tant que ligne régulière doit être introduite au siège de la « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen » et l'agrément de navigation est subordonnée à une période d'essai de trois mois, au cours de laquelle le droit fixe à la rubrique B sera acquitté.

Le tarif réduit sera seulement appliqué à l'expiration de cette période, sans effet rétroactif.

Toutefois, s'ils ont déjà fait escale régulièrement dans les ports de Zeebrugge ou de Bruges, dans les conditions fixées pour les lignes régulières, pendant plus de trois mois, les navires peuvent être dispensés de l'essai de régularité, mais les réductions ne seront appliquées qu'à partir du premier navire ayant pénétré dans le port après l'acceptation de la demande.

4. Sur les navires d'un B.R.T. égal ou supérieur à 800 tonneaux, qui font escale dans le port de Zeebrugge ou de Bruges pour y charger ou décharger une cargaison autre que des explosifs, des munitions ou des déchets nucléaires, et qui, considérée globalement, est inférieure aux 3/4 du B.R.T., le calcul suivant est appliqué :

$$\text{Vanaf 1 januari 1983 : } \frac{8,70 \times \text{lading} \times 100}{75};$$

$$\text{Vanaf 1 januari 1985 : } \frac{\text{basisrecht (rubriek B)} \times \text{lading} \times 100}{75};$$

$$\text{A partir du 1er janvier 1983 : } \frac{8,70 \times \text{chargement} \times 100}{75};$$

$$\text{A partir du 1er janvier 1985 : } \frac{\text{droit de base (rubrique B)} \times \text{chargement} \times 100}{75};$$

— die over het jaar minder dan driemaal per week de haven aandoen :

- eerste tien reizen : een vermindering van 35 %;
- volgende tien reizen : een vermindering van 45 %;
- volgende reizen : een vermindering van 55 %;
- schepen met een B.R.T. groter dan 60 000 :
 - eerste tien reizen : een vermindering van 29 %;
 - volgende tien reizen : een vermindering van 39 %;
 - volgende reizen : een vermindering van 49 %;

waarbij de reizen berekend worden per kalenderjaar ingaande op 1 januari en eindigend op 31 december en elk jaar afzonderlijk beschouwd.

3. Voor vrachtschepen van het type ro/ro die deel uitmaken van een regelmatige lijn wordt het in rubriek B vastgesteld recht verminderd als volgt :

- eerste tien reizen : een vermindering van 50 %;
- volgende tien reizen : een vermindering van 60 %;
- volgende reizen : een vermindering van 70 %;

waarbij de reizen berekend worden per kalenderjaar ingaande op 1 januari en eindigend op 31 december en elk jaar afzonderlijk beschouwd.

Het verschuldigde recht wordt zo toegepast dat voor schepen gemeten in B.T. de heffing deze benadert van het recht dat zou verschuldigd zijn indien het schip was gemeten in B.R.T.

Bepaling van een regelmatige lijn

a) Als regelmatige lijn wordt beschouwd die welke de haven van Zeebrugge en/of Brugge in verbinding stelt met een vreemde, op voorhand aangeduide haven of groep van havens met of zonder tussenaanleghavens.

b) Er zal ten minste één reis moeten afgelegd worden om de vijftien dagen voor de kleine kustvaart en om de dertig dagen voor de lange omvaart, op een voor elk jaar geregelde tijdsperiode.

Tot de kleine kustvaart behoren de schepen die de haven Zeebrugge-Brugge verbinden met havens gelegen tussen de Straat van Gibraltar en de Sund, de havens van Ierland en Groot-Brittannië begrepen zijnde in deze zone.

Tot de lange omvaart behoren de schepen die de haven Zeebrugge-Brugge verbinden met havens gelegen voorbij de Straat van Gibraltar of de Sund en niet gelegen in Ierland of Groot-Brittannië.

c) De dienst van deze lijn moet ingericht zijn door een enkele rederij of bevrachter of verscheidene rederijen of bevrachters die zich daartoe als vennoten verbonden hebben.

De aanvraag om als regelmatige lijn beschouwd te worden moet ter ziele van de Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen ingediend worden en om te kunnen aangenomen worden moeten de scheepvaartlijnen een regelmatigheidsproef van drie maanden leveren, gedurende welke het recht bepaald in rubriek B dient te worden afgedragen.

Eerst na drie maanden proef zal het verminderd tarief toegepast worden, zonder terugwerkende kracht.

Indien echter de schepen reeds in de gestelde voorwaarden voor een regelmatige lijn de haven van Zeebrugge en Brugge langer dan drie maand regelmatig aandeden, dan kunnen die schepen van de regelmatigheidsproef ontslagen worden, doch de verminderingen worden echter slechts toegepast vanaf het eerste schip dat na de aanvraag van de aanvraag de haven binnengelopen is.

4. Op de zeeschepen met een B.R.T. gelijk aan of groter dan 800 ton die de haven van Zeebrugge of Brugge aandoen om een lading, andere dan springstoffen, munitie of atoomafval, in te nemen of te lossen die, gezamenlijk genomen, kleiner is dan 3/4 van hun B.R.T., wordt volgende aanrekening toegepast :

sans que le montant qui en résulte puisse être inférieur au résultat de la formule ci-après :

$$\begin{aligned} \text{Vanaf 1 januari 1983 : } & \frac{0,70 \times \text{B.R.T.}}{4}; \\ \text{Vanaf 1 januari 1985 : } & \frac{\text{basisrecht} \times \text{B.R.T.}}{4}; \\ \text{Vanaf 1 januari 1986 : } & \frac{\text{basisrecht} \times \text{B.R.T./B.T.}}{4}; \\ \text{A partir du 1er janvier 1983 : } & \frac{0,70 \times \text{B.R.T.}}{4}; \\ \text{A partir du 1er janvier 1985 : } & \frac{\text{droit de base} \times \text{B.R.T.}}{4}; \\ \text{A partir du 1er janvier 1986 : } & \frac{\text{droit de base} \times \text{B.R.T./B.T.}}{4}; \end{aligned}$$

Pour pouvoir bénéficier de cette mesure, les intéressés devront produire toutes les preuves nécessaires à l'administration portuaire.

5. Les navires qui font escale dans l'avant-port de Zeebrugge uniquement pour souler du charbon, bénéficieront d'une réduction de 80 % sur le droit fixé à la rubrique B.

6. Les navires qui font escale dans l'avant-port de Zeebrugge (à l'exclusion du port de pêche) uniquement pour amener des combustibles liquides destinés exclusivement à des fins de soutage, et ceux qui y font escale uniquement pour souler des combustibles liquides, bénéficieront d'une réduction de 90 % sur le droit fixé à la rubrique B.

Ils sont toutefois autorisés à se ravitailler, à cette occasion, en eau et en provisions pour leurs propres besoins.

7. Les navires qui font escale dans l'avant-port de Zeebrugge uniquement pour se ravitailler en provisions et en eau pour leurs propres besoins, ou pour être désinfectés, ou pour le contrôle de la douane, ou pour changer d'équipage, ou lors d'un voyage d'essai, bénéficieront d'une réduction de 75 % sur le droit fixé à la rubrique B, à condition qu'ils informent la capitainerie du port de leur intention, au plus tard à l'arrivée du navire. Bénéficieront de la même réduction les navires qui font escale dans l'avant-port de Zeebrugge uniquement parce qu'ils sont en détresse et ceux qui rentrent dans l'avant-port au plus tard deux heures après l'avoir quitté et qui, alors, n'y chargent ou n'y déchargent pas de marchandises et n'y effectuent aucune opération commerciale, à condition d'en informer dès leur arrivée la capitainerie du port. Toutefois, ces bateaux doivent quitter le port dès que possible.

8. Les navires qui doivent quitter le port en application du règlement relatif à la manipulation d'explosifs et de munitions dans le port, notamment en raison de l'escale ou du séjour d'un paquebot, et qui rentrent dans le port pour poursuivre leurs opérations de chargement et/ou de déchargement, sont dispensés du paiement du droit de tonnage pour cette nouvelle entrée.

Les navires qui, dans certains cas spéciaux tels que l'incendie ou la force majeure, doivent quitter le port sur injonction de la capitainerie du port, puis y pénètrent de nouveau pour poursuivre leurs opérations de chargement et/ou de déchargement sont, pour cette nouvelle arrivée, exonérés du paiement du droit de tonnage.

9. Les navires qui font escale dans le port de Zeebrugge et de Bruges uniquement pour attendre des ordres ou pour y être désarmés ou réparés ou dégazés sans y effectuer aucune opération commerciale, ou pour y être déchirés, bénéficieront d'une réduction de 50 % sur le droit fixé à la rubrique B.

D. Le droit visé à la rubrique A, par tonneau du B.R.T. (B.R.T./B.T. à partir du 1er janvier 1986) du paquebot, est fixé comme suit :

a) pour tous les paquebots, à l'exception de ceux mentionnés ci-après, sous b), c), d), e), f) et g) :

- 4,40 F à partir du 1er janvier 1983;
- le droit de base fixé à la rubrique B réduit de 50 % à partir du 1er janvier 1985.

b) pour tous les paquebots, considérés dans leur ensemble, qui appartiennent à une ligne régulière telle que définie sous C, 2.), « Définition d'une ligne régulière » :

- pour chacun des 10 premiers voyages des navires :
 - 3,90 F à partir du 1er janvier 1983;
 - le droit fixé à la rubrique B réduit de 55 %, à partir du 1er janvier 1985.
- pour chacun des 10 voyages suivants des navires :
 - 3,60 F à partir du 1er janvier 1983;
 - le droit fixé à la rubrique B réduit de 58 %, à partir du 1er janvier 1985.

zonder dat het bedrag van de aanrekening echter lager mag zijn dan het resultaat van volgende formule :

Om met de toepassing van die maatregel te kunnen begunstigd worden zullen door de betrokkenen al de nodige bewijsstukken worden voorgelegd aan het havenbestuur.

5. De schepen die uitsluitend de voorhaven van Zeebrugge aandoen om koien te bunkeren, zullen er een vermindering van 80 % op het onder rubriek B vastgesteld recht genieten.

6. De schepen die uitsluitend de voorhaven van Zeebrugge (de vissershaven niet inbegrepen) aandoen voor het aanvoeren van vloeibare brandstoffen, alleen bestemd voor bunkerdoeleinden, alsmede de schepen die aldaar aanleggen uitsluitend om vloeibare brandstoffen te bunkeren, zullen een vermindering van 90 % genieten op het onder rubriek B vastgesteld recht.

Het bij deze gelegenheid innemen, voor eigen gebruik, van proviand en water is echter toegelaten.

7. De schepen die uitsluitend de voorhaven van Zeebrugge aandoen om zich voor eigen gebruik van proviand en water te voorzien, of om ontsmet te worden, of voor douanenzicht of voor verandering van bemanning of op proefvaart zullen een vermindering van 75 % genieten op het onder rubriek B vastgesteld recht, op voorwaarde dat zij ten laatste bij aankomst van het schip de havenkapiteinsdienst inlichten. Dezelfde vermindering genieten eveneens de schepen die uitsluitend de voorhaven van Zeebrugge aandoen, omdat ze in nood zijn, en die welke de voorhaven terug binnenkomen uiterlijk twee uur nadat ze de haven hadden verlaten en er alsdan geen goederen lossen of laden, noch enige handelsverrichtingen uitvoeren, op voorwaarde dat ze onmiddellijk bij de aankomst de havenkapiteinsdienst inlichten. Deze schepen moeten echter zodra mogelijk de haven verlaten.

8. De schepen die de haven moeten verlaten in toepassing van de verordening op het verhandelen van de springstoffen en munitie in de haven, om reden onder andere van het aanlopen of het verblijf van een passagiersschip, en die terug de haven binnenkomen om hun laad- en/of losoperaties voort te zetten worden voor dit nieuwe aanlopen vrijgesteld van het betalen van het tonnenmaatrecht.

De schepen die in bijzondere gevallen, zoals brand of heikracht, op bevel van de havenkapiteinsdienst de haven dienen te verlaten en die dan terug de haven binnenkomen om hun laad- en/of losoperaties voort te zetten worden voor dit nieuw aanlopen vrijgesteld van het betalen van het tonnenmaatrecht.

9. De schepen die uitsluitend de haven van Zeebrugge en Brugge aandoen om te wachten op orders of die de haven aandoen om op te liggen, om hersteld te worden of om ontgast te worden en geen enkele handelsverrichting uitvoeren, of om gesloopt te worden, zullen een vermindering van 50 % op het onder rubriek B vastgesteld recht genieten.

D. Het in rubriek A bepaald recht wordt per ton van de B.R.T. (B.R.T./B.T. vanaf 1 januari 1986) van het passagiersschip als volgt vastgesteld :

a) voor alle passagiersschepen met uitzondering van die welke in b), c), e), f) en g) hierna zijn vermeld :

- 4,40 F vanaf 1 januari 1983;
- het basisrecht bepaald onder rubriek B verminderd met 50 % vanaf 1 januari 1985.

b) voor alle passagiersschepen gezamenlijk genomen, die deel uitmaken van een regelmatige lijn, zoals hiervoor onder C, 2.), « Bepaling van een regelmatige lijn » :

- voor elk van de eerste 10 reizen van de schepen :
 - 3,90 F vanaf 1 januari 1983;
 - het recht vastgesteld in rubriek B verminderd met 55 % vanaf 1 januari 1985.
- voor elk van de volgende 10 reizen van de schepen :
 - 3,60 F vanaf 1 januari 1983;
 - het recht vastgesteld in rubriek B verminderd met 58 % vanaf 1 januari 1985.

- pour chacun des voyages suivants des navires :
 - 3,10 F à partir du 1er janvier 1983;
 - le droit fixé à la rubrique B réduit de 64 %, à partir du 1er janvier 1985,

ces voyages étant chaque fois comptés par année civile commençant le 1er janvier et se terminant le 31 décembre.

c) pour tous les paquebots qui appartiennent à une ligne régulière telle que définie ci-dessus, sous C, 2., « Définition d'une ligne régulière », mais qui, durant, l'année :

- font escale dans le port au moins cinq fois par semaine :
 - pour chacun des dix premiers voyages des navires :
 - 2,75 F à partir du 1er janvier 1983;
 - le droit fixé à la rubrique B, réduit de 68 %, à partir du 1er janvier 1985.
 - pour chacun des dix voyages suivants des navires :
 - 2,42 F à partir du 1er janvier 1983;
 - le droit fixé à la rubrique B, réduit de 72 %, à partir du 1er janvier 1985.
 - pour chacun des voyages suivants des navires :
 - 2,04 F à partir du 1er janvier 1983;
 - le droit fixé à la rubrique B, réduit de 76 %, à partir du 1er janvier 1985.
- font escale dans le port au moins quinze fois par semaine :
 - pour chacun des dix premiers voyages des bateaux :
 - 2,53 F à partir du 1er janvier 1983;
 - le droit fixé à la rubrique B, réduit de 70 %, à partir du 1er janvier 1985.
 - pour chacun des dix voyages suivants des navires :
 - 2,20 F à partir du 1er janvier 1983;
 - le droit fixé à la rubrique B, réduit de 75 %, à partir du 1er janvier 1985.
 - pour chacun des voyages suivants des navires :
 - 1,87 F à partir du 1er janvier 1983;
 - le droit fixé à la rubrique B, réduit de 78,5 % pour chaque voyage à partir du 1er janvier 1985.

les voyages étant comptés par année civile, commençant le 1er janvier et se terminant le 31 décembre.

d) pour tous les paquebots qui, en croisière, font escale dans le port, à l'exception de ceux dont il est question aux points e), f) et g) :

- 3,40 F pour chaque voyage à partir du 1er janvier 1983;
- le droit fixé à la rubrique B, réduit de 60 % pour chaque voyage, à partir du 1er janvier 1985.

e) pour tous les paquebots d'un même armateur qui, en croisière, font escale dans le port deux fois par an et qui, au cours de la croisière, touchent au minimum quatre ports étrangers, situés dans au moins trois pays différents :

- 2,60 F pour chaque voyage à partir du 1er janvier 1983;
- le droit fixé à la rubrique B, réduit de 70 % pour chaque voyage, à partir du 1er janvier 1985.

f) pour tous les paquebots d'un même armateur qui, en croisière, font escale dans le port trois fois par an et qui, au cours de la croisière, touchent au minimum quatre ports étrangers, situés dans au moins trois pays différents :

- 2,10 F pour chaque voyage à partir du 1er janvier 1983;
- le droit fixé à la rubrique B, réduit de 75 % pour chaque voyage, à partir du 1er janvier 1985.

g) pour tous les paquebots d'un même armateur qui, en croisière, font escale dans le port au moins quatre fois par an et qui, au cours de la croisière, touchent au minimum quatre ports étrangers, situés dans au moins trois pays différents :

- 1,70 F pour chaque voyage à partir du 1er janvier 1983;
- le droit fixé à la rubrique B, réduit de 80 % pour chaque voyage, à partir du 1er janvier 1985.

E. Les navires qui séjournent pendant plus d'un mois dans le port de Zeebrugge et de Bruges, y compris le canal et les bassins, paieront pour chaque mois ou fraction de mois supplémentaire, un supplément de droit qui est fixé à partir du 1er janvier 1983, à :

1. 1,40 F par tonneau du B.R.T. (B.R.T./B.T. à partir du 1er janvier 1986) du navire entré pour effectuer des opérations de chargement et/ou de déchargement ou pour être réparé,

2. 1,90 F par tonneau du B.R.T. (B.R.T./B.T. à partir du 1er janvier 1986) du navire entré pour y être démolé, à partir du 1er janvier 1983. Le séjour est calculé jusqu'au moment où le navire est tiré sur la cale de halage;

- voor elk van de volgende reizen van de schepen :
 - 3,10 F vanaf 1 januari 1983;
 - het recht vastgesteld in rubriek B verminderd met 64 % vanaf 1 januari 1985,

waarbij deze reizen telkens per kalenderjaar ingaande op 1 januari en eindigend op 31 december, worden gerekend.

c) voor alle passagiersschepen die deel uitmaken van een regelmatige lijn, zoals hierboven bepaald in C, 2., « Bepaling van een regelmatige lijn » doch die over het jaar :

- minstens vijfmaal per week de haven aandoen :
 - voor elk van de eerste tien reizen van de schepen :
 - 2,75 F vanaf 1 januari 1983;
 - het recht vastgesteld in rubriek B, verminderd met 68 % vanaf 1 januari 1985.
 - voor elk van de volgende tien reizen van de schepen :
 - 2,42 F vanaf 1 januari 1983;
 - het recht vastgesteld in rubriek B, verminderd met 72 % vanaf 1 januari 1985.
 - voor elk van de volgende reizen van de schepen :
 - 2,04 F vanaf 1 januari 1983;
 - het recht vastgesteld in rubriek B, verminderd met 76 % vanaf 1 januari 1985.
- minstens vijftienmaal per week de haven aandoen :
 - voor elk van de eerste tien reizen van de schepen :
 - 2,53 F vanaf 1 januari 1983;
 - het recht vastgesteld in rubriek B, verminderd met 70 % vanaf 1 januari 1985.
 - voor elk van de volgende tien reizen van de schepen :
 - 2,20 F vanaf 1 januari 1983;
 - het recht vastgesteld in rubriek B, verminderd met 75 % vanaf 1 januari 1985.
 - voor elk van de volgende reizen van de schepen :
 - 1,87 F vanaf 1 januari 1983;
 - het recht vastgesteld in rubriek B, verminderd met 78,5 % voor elke reis vanaf 1 januari 1985.

waarbij de reizen telkens per kalenderjaar ingaande op 1 januari en eindigend op 31 december, worden gerekend.

d) voor alle passagiersschepen die op kruisvaart de haven aandoen, met uitzondering van die waarvan sprake in § e), f) en g) :

- 3,40 F voor elke reis vanaf 1 januari 1983;
- het recht vastgesteld in rubriek B, verminderd met 60 % voor elke reis, vanaf 1 januari 1985.

e) voor alle passagiersschepen van dezelfde rederij, die op kruisvaart tweemaal in een jaar de haven aandoen en op de kruisvaart minstens vier buitenlandse havens aandoen in minstens drie verschillende landen gelegen :

- 2,60 F voor elke reis vanaf 1 januari 1983;
- het recht vastgesteld in rubriek B, verminderd met 70 % voor elke reis, vanaf 1 januari 1985.

f) voor alle passagiersschepen van eenzelfde rederij, die op kruisvaart driemaal in een jaar de haven aandoen en op de kruisvaart minstens vier buitenlandse havens aandoen in minstens drie verschillende landen gelegen :

- 2,10 F voor elke reis vanaf 1 januari 1983;
- het recht vastgesteld in rubriek B, verminderd met 75 % voor elke reis, vanaf 1 januari 1985.

g) voor alle passagiersschepen van eenzelfde rederij, die op kruisvaart minstens viermaal in een jaar de haven aandoen en op de kruisvaart minstens vier buitenlandse havens aandoen in minstens drie verschillende landen gelegen :

- 1,70 F voor elke reis vanaf 1 januari 1983;
- het recht vastgesteld in rubriek B, verminderd met 80 % voor elke reis, vanaf 1 januari 1985.

E. De zeeschepen die langer dan een maand in de haven van Zeebrugge en Brugge, het kanaal en de dokken inbegrepen, vertoeven, zullen voor elke bijkomende maand of gedeelte van een maand een bijkomend recht betalen vanaf 1 januari 1983 :

1. 1,40 F per ton van de B.R.T. (B.R.T./B.T. vanaf 1 januari 1986) van het schip dat binnengelopen is voor laad- en/of losoperaties of voor herstelling;

2. 1,90 F per ton van de B.R.T. (B.R.T./B.T. vanaf 1 januari 1986) van het schip dat binnengelopen is om er afgebroken te worden, vanaf 1 januari 1983. De tijd wordt berekend tot op het ogenblik dat het schip op de scheepshelling getrokken is;

3. 2,90 F par tonneau du B.R.T. (B.R.T./B.T. à partir du 1 janvier 1986) du navire entré pour être désarmé,

Dans chacun des trois cas, il sera toutefois perçu un droit minimum de 480 F par mois, à partir du 1er janvier 1983.

F. En égard au mouillage maximum disponible par P.H.M.V.E., tant dans la passe d'accès au port que dans le port lui-même et au poste d'accostage, et compte tenu du fait que la sécurité de la navigation exige que certains grands navires ne puissent entrer dans le port qu'à charge partielle, les droits de tonnage (réductions comprises) sont réduits accessoirement de 10 %. Le navire, l'armateur ou l'affrètement ne pourra bénéficier de cette réduction pour charge partielle que si le mouillage disponible aux environs de la marée haute ne permet pas au navire d'amener, dans le port, une cargaison qui représente au moins 90 % de son port utile normal.

G. Sont exonérés du paiement du droit de tonnage :

— pour autant qu'il ne soit pas effectué d'opérations commerciales :

- les navires à l'escale, appartenant à une force navale étrangère;
- les navires écoles à l'escale;
- le matériel d'entreprise utilisé pour l'exécution de travaux commandés par l'Etat ou par la « M.B.Z. » dans les installations portuaires ou dans les accès au port par la mer;

- les navires appartenant à l'Etat belge;
- les bateaux de pêche se rendant au port de pêche;
- les yachts;
- enfin, les remorqueurs effectuant des prestations sur ordre de la « M.B.Z. ».

H. Pour le matériel d'entreprise tel que chalands pontés, etc., transportant des marchandises, il sera perçu un droit de tonnage calculé sur le total des tonnes métriques entrées et sorties :

Ce droit s'élève à :

- pour l'avant-port de Zeebrugge :
 - 5,10 F à partir du 1er janvier 1985;
 - 5,28 F à partir du 1er janvier 1986.
- pour l'arrière-port de Zeebrugge et Bruges :
 - 4,80 F à partir du 1er janvier 1983.

II. Droit d'accostage

A. Un droit d'accostage est dû sur toutes les marchandises embarquées ou débarquées dans le port. Pour le calcul de ce droit, par tonne métrique, les marchandises embarquées et débarquées seront toujours totalisées par navire, emballages compris ainsi que, éventuellement, les conteneurs. Ce droit est dû par le navire et la quit-tance est établie à sa charge. L'établissement et la perception sont effectués par la « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen ».

B. Le droit d'accostage s'élève par tonne métrique de marchandises :

a) dans l'avant-port de Zeebrugge, à l'exception des marchandises énumérées ci-après sous d) et e) :

- 3,50 F à partir du 1er janvier 1983;
- 3,70 F à partir du 1er janvier 1985;
- 3,90 F à partir du 1er janvier 1986.

b) dans l'arrière port de Zeebrugge jusqu'au pont de Dudzele, à l'exception des marchandises énumérées ci-après sous d) et e) :

- 3,50 F à partir du 1er janvier 1983.

c) dans le port de Bruges jusqu'au pont de Dudzele, à l'exception des marchandises énumérées ci-après sous d) et e) :

- 2,30 F à partir du 1er janvier 1983.

d) pour les chargements de cendres, sable laitié, minerais de fer, macadam, gravier, pierres brutes non destinées à être façonnées ultérieurement, petits coques 0/10, briques et déchets :

- dans l'avant-port de Zeebrugge :
 - 1,70 F à partir du 1er janvier 1983;
 - 1,80 F à partir du 1er janvier 1985;
 - 1,90 F à partir du 1er janvier 1986.

- dans l'arrière-port de Zeebrugge et de Bruges :
 - 1,70 F à partir du 1er janvier 1983.

3. 2,90 F per ton van de B.R.T. (B.R.T./B.T. vanaf 1 januari 1986) van het schip dat binnengelopen is om op te liggen.

In elk van deze drie gevallen wordt echter steeds een minimum-recht van 480 F per maand geheven, vanaf 1 januari 1983.

F. Met het oog op de maximum beschikbare waterdiepte bij de H.H.W.S. zowel in de toegangspas tot de haven als in de haven zelf en aan de aanlegplaats, en rekening houdend met een veilige vaart van het schip, die vereist dat sommige grote schepen de haven slechts met gedeeltelijke lading kunnen aanlopen, worden de tonnenmaatrechten (de verminderingen inbegrepen) met bijkomend 10 % verminderd. Een schip, een reder of een bevrachter zal slechts van deze vermindering voor gedeeltelijke lading kunnen genieten, indien de beschikbare waterdiepte rond hoogtij het schip niet toeluat in de haven een cargo van tenminste 90 % van zijn normale cargovermogen binnen te brengen.

G. Worden ontslagen van het betalen van het tonnenmaatrecht :

— voor zover geen handelsverrichtingen worden uitgevoerd :

- de schepen op bezoek en toebehorende aan een vreemde zeemacht;
- de opleidingschepen op bezoek;
- het aannemersmaterieel dat ingezet wordt voor werken uit te voeren in opdracht van de Staat of van de M.B.Z., werken gelegen in de haveninrichtingen en de toegangen tot de haven vanuit zee;
- de schepen toebehorende aan de Belgische Staat;
- de vissersboten bestemd voor de vissershaven;
- de yachten;
- en de sleepboten die prestaties uitvoeren in opdracht van de M.B.Z.

H. Het aannemersmaterieel zoals zolderschuiten enz. die goederen vervoeren zullen een tonnenmaat-recht betalen berekend op de totale metrieke tonnen welke aangevoerd en afgevoerd zullen worden.

Dit recht bedraagt :

- voor de voorhaven van Zeebrugge :
 - 5,10 F vanaf 1 januari 1985;
 - 5,28 F vanaf 1 januari 1986.
- voor de achterhaven van Zeebrugge en Brugge :
 - 4,80 F vanaf 1 januari 1983.

II. Aanlegrecht

A. Op alle goederen die in de haven in of uit een vaartuig geladen of gelost worden, is een aanlegrecht verschuldigd. De berekening geschiedt steeds per metrieke ton onder samenvoeging per vaartuig van de geladen en van de geloste goederen, de verpakkingen inbegrepen, en in voorkomend geval, de containers. Dit recht is door het vaartuig verschuldigd en wordt aan het vaartuig aangerekend. De aanrekening en de inning worden gedaan door de Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen.

B. Het aanlegrecht bedraagt per metrieke ton goederen :

a) in de voorhaven van Zeebrugge met uitsluiting van de goederen hierna bepaald in d) en e) :

- 3,50 F vanaf 1 januari 1983;
- 3,70 F vanaf 1 januari 1985;
- 3,90 F vanaf 1 januari 1986.

b) in de achterhaven van Zeebrugge tot aan de brug van Dudzele, met uitsluiting van de goederen hierna bepaald in d) en e) :

- 3,50 F vanaf 1 januari 1983.

c) in de haven van Brugge tot aan de brug van Dudzele, met uitsluiting van de goederen hierna bepaald in d) en e) :

- 2,30 F vanaf 1 januari 1983.

d) voor as, zand, slakken, tizererts, macadam, grint, ruwe steen niet bestemd om verder bewerkt te worden, kleine coques 0/10, bakstenen en afvalprodukten :

- in de voorhaven van Zeebrugge :
 - 1,70 F vanaf 1 januari 1983;
 - 1,80 F vanaf 1 januari 1985;
 - 1,90 F vanaf 1 januari 1986.
- in de achterhaven te Zeebrugge en Brugge :
 - 1,70 F vanaf 1 januari 1983.

e) dans le port de Zeebrugge, pour toutes les marchandises régies par le règlement relatif à la manipulation d'explosifs et de munitions ainsi qu'à des déchets nucléaires :

- 100 F à partir du 1er janvier 1983;
- 100 F à partir du 1er janvier 1985;
- 110 F à partir du 1er janvier 1986.

Si, conjointement avec des munitions et/ou des explosifs, d'autres marchandises sont manutentionnées qui représentent au moins deux fois le poids des munitions et/ou des explosifs, le droit précité est réduit à :

- 50 F par tonne métrique à partir du 1er janvier 1983;
- 53 F par tonne métrique à partir du 1er janvier 1985;
- le tarif normal comme pour les autres marchandises à partir du 1er janvier 1986.

C. En cas de transbordement direct de marchandises d'un navire dans une allée ou d'une allée dans un navire, le droit en question est perçu une seule fois, à la charge exclusive du navire. En cas de transbordement direct de marchandises d'un navire dans un autre navire, le droit est perçu une seule fois, à la charge exclusive du navire qui amène les marchandises.

III. Droit spécial sur les passagers, les véhicules, les animaux et sur l'emploi des installations de débarquement du terminal roulier exploité par la « M.B.Z. »

Sans préjudice des dispositions en vigueur en la matière, les tarifs du droit spécial sur les passagers, les animaux et sur l'emploi des installations de débarquement du terminal roulier exploité par la « M.B.Z. » sont fixés comme suit :

A. Droit sur les passagers.

Tarif général :

1. Par passager qui s'embarque ou débarque à destination ou venant d'un port d'Europe, il sera perçu un droit de :

- dans l'avant-port de Zeebrugge :
 - 36,70 F à partir du 1er janvier 1983;
 - 38,00 F à partir du 1er janvier 1985.
- dans l'arrière-port de Zeebrugge et Bruges :
 - 36,70 F à partir du 1er janvier 1983.

2. Par passager à destination ou venant d'un port extracuropéen, il sera perçu un droit de :

- dans l'avant-port de Zeebrugge :
 - 110,20 F à partir du 1er janvier 1983;
 - 116,80 F à partir du 1er janvier 1985.
- dans l'arrière-port de Zeebrugge et Bruges :
 - 110,20 F à partir du 1er janvier 1983.

3. Par émigrant qui s'embarque, il sera perçu un droit de :

- dans l'avant-port de Zeebrugge :
 - 19,10 F à partir du 1er janvier 1983;
 - 20,30 F à partir du 1er janvier 1985.
- dans l'arrière-port de Zeebrugge et Bruges :
 - 19,10 F à partir du 1er janvier 1983.

4. Par passager qui, dans un délai de 30 heures, embarque et débarque ou vice-versa d'un bateau appartenant à un même armateur, il ne sera perçu qu'un droit simple de :

- dans l'avant-port de Zeebrugge :
 - 55,90 F à partir du 1er janvier 1983;
 - 59,30 F à partir du 1er janvier 1985.
- dans l'arrière-port de Zeebrugge et Bruges :
 - 55,90 F à partir du 1er janvier 1983.

B. Droit sur les véhicules.

Tarif général :

1. Sur le débarquement ou l'embarquement de tout véhicule automobile accompagné, il est perçu le droit spécial suivant, en plus des droits applicables aux marchandises, aux personnes et aux animaux :

a) voiture automobile :

- dans l'avant-port de Zeebrugge :
 - 55,90 F à partir du 1er janvier 1983;
 - 59,30 F à partir du 1er janvier 1985;
 - 61,50 F à partir du 1er janvier 1986.
- dans l'arrière-port de Zeebrugge et Bruges :
 - 55,90 F à partir du 1er janvier 1983.

e) in de haven Zeebrugge voor alle goederen vallende onder de verordening voor de verhandeling van springstoffen en munitie evenals van atoombalst :

- 100 F vanaf 1 januari 1983;
- 100 F vanaf 1 januari 1985;
- 110 F vanaf 1 januari 1986.

Indien samen met munitie en/of springstoffen ook andere goederen worden behandeld die minstens tweemaal het gewicht aan munitie en/of springstoffen vertegenwoordigen, wordt voormeld aanlegrecht teruggebracht tot :

- 50 F per metrische ton vanaf 1 januari 1983;
- 53 F per metrische ton vanaf 1 januari 1985;
- het normale tarief zoals voor andere goederen vanaf 1 januari 1986.

C. In geval van rechtstreekse overslag uit zeeschip naar lichter, of uit lichter naar zeeschip, worden deze rechten eenmaal geheven uitsluitend ten laste van het zeeschip. In geval van rechtstreekse overslag uit zeeschip worden deze rechten eenmaal geheven uitsluitend ten laste van het zeeschip dat de goederen aanvoert.

III. Bijzonder recht op passagiers, voertuigen, dieren en het gebruik van de landingsinstallaties van de roll-on/roll-off terminal uitgebaat door de M.B.Z.

Onverminderd de ter zake van kracht zijnde bepalingen worden de tarieven van het bijzonder recht op passagiers, voertuigen, dieren en het gebruik van de landingsinstallaties van de roll-on/roll-off terminal uitgebaat door de M.B.Z. als volgt vastgesteld :

A. Recht op passagiers.

Algemeen tarief :

1. Per passagier die inscheept of ontscheept naar of van een Europese haven dient een recht te worden betaald van :

- in de voorhaven van Zeebrugge :
 - 36,70 F vanaf 1 januari 1983;
 - 38,90 F vanaf 1 januari 1985.
- in de achterhaven te Zeebrugge en Brugge :
 - 36,70 F vanaf 1 januari 1983.

2. Per passagier die inscheept of ontscheept naar of van een haven buiten Europa gelegen, dient een recht te worden betaald van :

- in de voorhaven van Zeebrugge :
 - 110,20 F vanaf 1 januari 1983;
 - 116,80 F vanaf 1 januari 1985.
- in de achterhaven te Zeebrugge en Brugge :
 - 110,20 F vanaf 1 januari 1983.

3. Per uitwijking die inscheept dient een recht te worden betaald van :

- in de voorhaven van Zeebrugge :
 - 19,10 F vanaf 1 januari 1983;
 - 20,30 F vanaf 1 januari 1985.
- in de achterhaven te Zeebrugge en Brugge :
 - 19,10 F vanaf 1 januari 1983.

4. Per passagier, die binnen de 30 uur inscheept en ontscheept of vice-versa met een schip van dezelfde rederij, dient slechts een enkelvoudig recht te worden betaald van :

- in de voorhaven van Zeebrugge :
 - 55,90 F vanaf 1 januari 1983;
 - 59,30 F vanaf 1 januari 1985.
- in de achterhaven te Zeebrugge en Brugge :
 - 55,90 F vanaf 1 januari 1983.

B. Recht op voertuigen.

Algemeen tarief :

1. Voor het ontscheppen of inscheppen van elke begeleid autovoertuig dient volgend bijzonder recht betaald te worden met bijvoeging van de rechten te heffen op de goederen, de personen en de dieren :

a) personenwagen :

- in de voorhaven te Zeebrugge :
 - 55,90 F vanaf 1 januari 1983;
 - 59,30 F vanaf 1 januari 1985;
 - 61,50 F vanaf 1 januari 1986.
- in de achterhaven te Zeebrugge en Brugge :
 - 55,90 F vanaf 1 januari 1983.

b) camion, remorque, tracteur sans remorque :

- dans l'avant port de Zeebrugge :
 - 55,90 F à partir du 1er janvier 1983;
 - 59,30 F à partir du 1er janvier 1985;
 - 61,50 F à partir du 1er janvier 1986.
- dans l'arrière-port de Zeebrugge et Bruges :
 - 55,90 F à partir du 1er janvier 1983.

c) tracteur, (s'il tire une remorque) :

- dans l'avant port de Zeebrugge :
 - 27,90 F à partir du 1er janvier 1983;
 - 29,60 F à partir du 1er janvier 1985;
 - 30,70 F à partir du 1er janvier 1986.
- dans l'arrière-port de Zeebrugge et Bruges :
 - 27,90 F à partir du 1er janvier 1983.

2. Sur le débarquement ou l'embarquement de tout véhicule à deux roues accompagné, il sera perçu un droit spécial, en plus du droit applicable aux personnes :

Dans l'avant-port de Zeebrugge ce droit s'élève à :

- 9,80 F à partir du 1er janvier 1983;
- 15,20 F à partir du 1er janvier 1985;
- 10,60 F à partir du 1er janvier 1986.
- dans l'arrière-port de Zeebrugge et Bruges, ce droit s'élève à :
 - 9,80 F à partir du 1er janvier 1983.

3. Sur le débarquement ou l'embarquement de tout véhicule automobile, véhicule ou remorque non accompagné, il sera perçu un droit, calculé par tonne métrique, sur le poids total du véhicule et de son chargement.

Dans l'avant-port de Zeebrugge, ce droit s'élève à :

- 3,50 F avec un minimum de 3,00 F à partir du 1er janvier 1983;
- 3,70 F avec un minimum de 4,10 F à partir du 1er janvier 1985;
- 3,90 F avec un minimum de 4,30 F à partir du 1er janvier 1986.
- dans l'arrière-port de Zeebrugge et Bruges, ce droit s'élève à :
 - 3,50 F avec un minimum de 3,00 F à partir du 1er janvier 1983.

C. Droit sur les animaux.

1. Pour le débarquement ou l'embarquement de chevaux, de vaches et de tout animal d'un poids supérieur à 50 kg, il sera perçu un droit par animal :

Dans l'avant-port de Zeebrugge, ce droit s'élève à :

- 19,10 F à partir du 1er janvier 1983;
- 20,30 F à partir du 1er janvier 1985;
- 21 F à partir du 1er janvier 1986.
- dans l'arrière-port de Zeebrugge et Bruges, ce droit s'élève à :
 - 19,10 F à partir du 1er janvier 1983.

2. Pour le débarquement ou l'embarquement de moutons, de chèvres et de tout animal d'un poids de 5 à 50 kg, il sera perçu un droit par animal :

Dans l'avant-port de Zeebrugge, ce droit s'élève à :

- 5,60 F à partir du 1er janvier 1983;
- 5,90 F à partir du 1er janvier 1985;
- 6,20 F à partir du 1er janvier 1986.
- dans l'arrière-port de Zeebrugge et Bruges, ce droit s'élève à :
 - 5,60 F à partir du 1er janvier 1983.

3. Pour le débarquement ou l'embarquement de pigeons et de tout autre animal d'un poids inférieur à 5 kg, il sera perçu un droit par animal :

Dans l'avant-port de Zeebrugge, ce droit s'élève à :

- 0,80 F à partir du 1er janvier 1983;
- 0,90 F à partir du 1er janvier 1985;
- dans l'arrière-port de Zeebrugge et Bruges, ce droit s'élève à :
 - 0,80 F à partir du 1er janvier 1983.

D. Emploi des installations

de débarquement du terminal roulier exploité par la « M.B.Z. »

Pour les 250 premières heures d'emploi des installations, il est perçu un droit de :

- 1 382 F/demi-heure à partir du 1er janvier 1983;
- 1 405 F/demi-heure à partir du 1er janvier 1985;
- 1 520 F/demi-heure à partir du 1er janvier 1986.

Pour toutes les heures suivantes d'emploi, comptées par année civile, ce droit s'élève à :

- 919 F/demi-heure à partir du 1er janvier 1983;
- 974 F/demi-heure à partir du 1er janvier 1985;
- 1 011 F/demi-heure à partir du 1er janvier 1986.

b) vrachtwagen, opligger, trekker zonder opligger :

- in de voorhaven te Zeebrugge :
 - 55,90 F vanaf 1 januari 1983;
 - 59,30 F vanaf 1 januari 1985;
 - 61,50 F vanaf 1 januari 1986.
- in de achterhaven te Zeebrugge en Brugge :
 - 55,90 F vanaf 1 januari 1983.

c) trekker, (ingeval een opligger getrokken wordt) :

- in de voorhaven te Zeebrugge :
 - 27,90 F vanaf 1 januari 1983;
 - 29,60 F vanaf 1 januari 1985;
 - 30,70 F vanaf 1 januari 1986.
- in de achterhaven te Zeebrugge en Brugge :
 - 27,90 F vanaf 1 januari 1983.

2. Voor het ontschepen of inschepen van elk begeleid tweewielig voertuig dient een bijzonder recht betaald te worden, met bijvoeging van de rechten te heffen op personen :

In de voorhaven te Zeebrugge bedraagt dit recht :

- 9,80 F vanaf 1 januari 1983;
- 10,20 F vanaf 1 januari 1985;
- 10,60 F vanaf 1 januari 1986.
- in de achterhaven te Zeebrugge en Brugge bedraagt dit recht :
 - 9,80 F vanaf 1 januari 1983.

3. Voor het ontschepen of inschepen van elk niet begeleid motorvoertuig, voertuig of aanhangwagen dient een recht betaald te worden berekend per metrische ton op het gewicht van het voertuig plus de lading.

In de voorhaven te Zeebrugge bedraagt dit recht :

- 3,50 F met een minimum van 3,00 F, vanaf 1 januari 1983;
- 3,70 F met een minimum van 4,10 F, vanaf 1 januari 1985;
- 3,90 F met een minimum van 4,30 F, vanaf 1 januari 1986.
- in de achterhaven te Zeebrugge en Brugge bedraagt dit recht :
 - 3,50 F met een minimum van 3,00 F, vanaf 1 januari 1983.

C. Recht op dieren.

1. Voor het ontschepen of inschepen van paarden, koeien en elk dier wegende meer dan 50 kg dient een recht betaald te worden per dier :

In de voorhaven te Zeebrugge bedraagt dit recht :

- 19,10 F vanaf 1 januari 1983;
- 20,30 F vanaf 1 januari 1985;
- 21 F vanaf 1 januari 1986.
- in de achterhaven te Zeebrugge en Brugge bedraagt dit recht :
 - 19,10 F vanaf 1 januari 1983.

2. Voor het ontschepen of inschepen van schapen, geiten en elk dier wegende tussen de 5 en de 50 kg dient een recht betaald te worden per dier :

In de voorhaven te Zeebrugge bedraagt dit recht :

- 5,60 F vanaf 1 januari 1983;
- 5,90 F vanaf 1 januari 1985;
- 6,20 F vanaf 1 januari 1986.
- in de achterhaven te Zeebrugge en Brugge bedraagt dit recht :
 - 5,60 F vanaf 1 januari 1983.

3. Voor het ontschepen of inschepen van duiven, en elk dier wegende minder dan 5 kg dient een recht betaald te worden per dier :

In de voorhaven te Zeebrugge bedraagt dit recht :

- 0,80 F vanaf 1 januari 1983;
- 0,90 F vanaf 1 januari 1985;
- in de achterhaven te Zeebrugge en Brugge bedraagt dit recht :
 - 0,80 F vanaf 1 januari 1983.

D. Gebruik van de landingsinstallaties

van de roll-on/roll-off terminal uitgebaat door de M.B.Z.

Voor de eerste 250 uren gebruik van de installaties wordt een recht geheven van :

- 1 382 F/half uur vanaf 1 januari 1983;
- 1 405 F/half uur vanaf 1 januari 1985;
- 1 520 F/half uur vanaf 1 januari 1986.

Voor alle volgende uren gebruik per kalenderjaar van de installaties bedraagt dit recht :

- 919 F/half uur vanaf 1 januari 1983;
- 974 F/half uur vanaf 1 januari 1985;
- 1 011 F/half uur vanaf 1 januari 1986.

V. Tarif des canotiers

(demandé par les canotiers locaux)

Sans préjudice des dispositions en vigueur en la matière, les tarifs des canotiers sont fixés comme suit à partir du 1er juin 1985 :

V. Bootsmantarief

(gevorderd door de plaatselijke bootsmannen)

Onverminderd de ter zake van kracht zijnde bepalingen, worden de tarieven van de bootsmannen als volgt vastgesteld vanaf 1 juni 1985 :

I. Tarif de base. — I. Basistarief

Longueur hors tout du navire suivant le Registre du Lloyd	Amarrage	Désamarrage	Total pour les deux opérations
Lengte over alles van het schip volgens Lloyd Register	Meren	Ontmeren	Totaal voor beide prestaties
Moins de 46 m	858,— F	645,— F	1 503,— F
Minder dan 46 m			
46 m jusqu'à/tot 61 m	1 180,— F	753,— F	1 933,— F
61 m jusqu'à/tot 76 m	1 720,— F	858,— F	2 578,— F
76 m jusqu'à/tot 91 m	2 148,— F	1 073,— F	3 221,— F
91 m jusqu'à/tot 107 m	2 575,— F	1 286,— F	3 861,— F
107 m jusqu'à/tot 122 m	3 006,— F	1 500,— F	4 506,— F
122 m jusqu'à/tot 137 m	3 434,— F	1 934,— F	5 368,— F
137 m jusqu'à/tot 152 m	4 079,— F	2 361,— F	6 440,— F
152 m jusqu'à/tot 168 m	5 365,— F	2 793,— F	8 158,— F
168 m jusqu'à/tot 183 m	6 439,— F	3 434,— F	9 873,— F
183 m jusqu'à/tot 198 m	7 725,— F	3 865,— F	11 590,— F
198 m jusqu'à/tot 213 m	9 443,— F	4 720,— F	14 163,— F
213 m jusqu'à/tot 229 m	11 159,— F	6 011,— F	17 170,— F
par 30 m en plus per 30 m en meer	+ 1 934,— F	+ 1 286,— F	+ 3 220,— F

II. Si le navire demande l'intervention d'un bateau à moteur pour l'amarrage au quai, à la berge ou à l'embarcadère, il est perçu 1 875 F pour cette intervention.

Lorsqu'un navire s'amarré à des corps-morts, il y a lieu de recourir dans chaque cas au bateau à moteur pour les opérations d'amarrage et de désamarrage; il sera perçu 1 875 F pour chacune de ces opérations.

II. Indien voor het meren aan een kaai, oever of steiger door het schip gevraagd wordt deze operatie te doen geschieden met behulp van een motorboot, dan wordt deze in rekening gebracht tegen 1 875 F.

Wanneer een schip aanlegt aan meerkoffers dient steeds de motorboot gebruikt te worden voor het meren en ontmeren; voor elk van deze operaties wordt 1 875 F in rekening gebracht.

VI. Dispositions spéciales
et tarif de séjour au port de bâtiments
autres que les navires

Sans préjudice des dispositions en vigueur en la matière, les tarifs, pour le séjour au port de bâtiments autres que les navires, sont fixés comme suit à partir du 1er janvier 1983 :

7. Il est perçu pour chaque bâtiment, à l'exception des bateaux de plaisance, un droit par période de trente jours de séjour dans le port. Ce droit s'élève à 351 F par bâtiment d'un tonnage métrique de 225 tonnes ou moins.

Pour les bâtiments de plus gros tonnage, ce droit est fixé à 1,50 F par tonne métrique.

— Il est perçu, pour les bateaux de plaisance, un droit par période d'un an de séjour dans le port.

Ce droit s'élève à 144 F par bateau d'un tonnage métrique de 10 tonnes ou moins.

Pour les bateaux de plus gros tonnage, il est majoré de 9,60 F par tonne métrique supplémentaire au-delà des 10 tonnes du bateau.

VII. Tarif des grues

Sans préjudice des dispositions en vigueur en la matière, les tarifs des grues sont fixés comme suit à partir du 1er janvier 1983 :

A. Tarifs de base.

1. Grues de Bruges.

Grues de 1,5 t, 2,5 t et 5 t fonctionnant à grappins ou à crochets : 1 525 F/h.

2. Grues de Zeebrugge.

a) Grues de 3 t à grappins fonctionnant à grappins ou à crochets :

1 343/h.

b) Grues de 8 t à grappins :

1. fonctionnant à grappins ou à crochets (jusqu'à pleine charge maximale par manipulation) :

2 415/h.

VI. Bijzondere bepalingen
en het tarief voor het verblijf van vaartuigen
andere dan zeeschepen in de haven

Onverminderd de ter zake van kracht zijnde bepalingen worden de tarieven voor het verblijf van vaartuigen andere dan zeeschepen in de haven als volgt vastgesteld vanaf 1 januari 1983 :

7. Voor elk vaartuig, met uitzondering van de plezierboten, wordt een recht geheven per periode van dertig dagen verblijf in de haven.

Dit recht bedraagt 351 F voor elk vaartuig met een metrieke tonnenmaat van 225 ton of minder.

Voor de grotere vaartuigen wordt dit recht berekend tegen 1,50 F per metrieke ton.

— Voor de plezierboten wordt een recht geheven per periode van één jaar verblijf in de haven.

Dit recht bedraagt 144 F voor elke boot met een metrieke tonnenmaat van 10 ton of minder.

Voor de grotere boten wordt dit recht verhoogd met 9,60 F voor elke bijkomende metrieke ton, boven de 10 ton, van de boot.

VII. Tarif der kranen

Onverminderd de ter zake van kracht zijnde bepalingen worden de tarieven van de kranen als volgt vastgesteld vanaf 1 januari 1983 :

A. Basistarieven.

1. Kranen te Brugge.

1,5 t, 2,5 t en 5 t kranen met grijpersbedrijf of haakbedrijf : 1 525 F/u.

2. Kranen te Zeebrugge.

a) 3 t grijperkranen met grijperbedrijf of haakbedrijf :

1 343/u.

b) 8 t grijperkranen :

1. met grijperbedrijf of haakbedrijf (tot maximum volle belasting per manipulatie) :

2 415/u.

2. fonctionnant exclusivement à crochets (charge limitée à 3 t par manipulation):
1 525 F/h.

B. Redevances supplémentaires applicables à l'usage de toutes les grues de Bruges et de Zeebrugge.

1. Pour tout usage de grues en dehors des heures normales (jours ouvrables ordinaires de 8 h à 17 h):

- a) les jours ouvrables ordinaires, de 17 h à 19 h: 85 F/h;
- b) les jours ouvrables ordinaires, de 19 h à 24 h et de 0 h à 8 h: 189 F/h;
- c) les dimanches et les jours fériés ainsi que les samedis, de 12 h à 24 h: 339 F/h.

A partir du 1er janvier 1985, les dispositions suivantes sont d'application:

I. Principes.

Les grues, appartenant à l'administration portuaire, sont mises à la disposition aux tarifs et conditions suivantes:

Qui demande des grues est dénommé ci-après « le demandeur ».

Les droits pour l'usage des grues sont dus par le demandeur.

La mise en compte et la perception sont effectuées par l'administration portuaire. Les grues sont données en usage par tâche et par demi-tâche.

Pendant la nuit ainsi que les dimanches et jours fériés, les grues ne sont mises à disposition que pour des tâches complètes.

Par « tâche », il est entendu ici une période pleine de travail, comme il est d'usage pour le travail des ouvriers portuaires dans le port de Zeebrugge.

Comme telle, on peut distinguer la tâche journalière (ordinaire), la tâche du matin, de l'après-midi et la tâche nocturne.

La tâche journalière commence normalement à 8 h. Les jours ouvrables, la tâche peut, moyennant demande préalable, aussi commencer à 9 h.

La tâche du matin commence toujours à 6 h.

La tâche de l'après-midi commence toujours à 14 h.

La tâche nocturne commence toujours à 22 h.

Des demi-tâches peuvent commencer à 8 h, 10 h, 12 h, 14 h et 16 h. Pour une demi-tâche qui commence à 16 h, des heures supplémentaires ne sont pas portées en compte.

Quand la demande en a été faite au préalable, il ne sera appliqué à deux demi-tâches consécutives que le tarif d'une tâche pleine.

Pendant les tâches, il y a toujours une pause de 30 minutes. Pour la tâche journalière, cette pause se tient toujours de 12 h à 12 h 30, quelle que soit l'heure de début.

II. Formalités.

La demande en vue de l'utilisation des grues doit être introduite par écrit auprès de la capitainerie du port au moyen des formulaires « demande de grues ».

Le demandeur s'engage par cette demande à payer le tarif qui est d'application et se soumet aux conditions du présent règlement.

Les grues doivent être demandées ou décommandées pendant les heures normales de bureau et au plus tard avant 16 h du dernier jour avant le début de la tâche, et le samedi pour le jour ouvrable suivant au plus tard à 11 h 30.

Si une grue demandée est décommandée tardivement, le demandeur doit une rémunération égale au coût salarial total (salaire brut + toutes les rémunérations) de 4 h mécanicien de grue, augmentée, le cas échéant, des droits supplémentaires prévus à l'article 4. Ce coût salarial est revu chaque trimestre.

Cependant, si la grue décommandée a été demandée par un autre usager portuaire et inscrite pour la même tâche, la rémunération à payer est égale à une demi-tâche majorée, le cas échéant, des droits supplémentaires prévus à l'article 4.

Pour la manutention des bateaux de moins de 500 B.R.T. qui achèment ou emportent des marchandises destinées à d'autres navires ou en provenance de ceux-ci, la direction peut autoriser que les droits de grue prévus pour du travail autre que pour des navires soient appliqués, à condition qu'il ne s'agit pas d'explosifs, de munitions, de déchets ou de matières dangereuses.

Pour l'usage des grues pour le travail au grappin ou de container, la location du grappin ou du spreader est comprise dans le tarif.

Une réduction de 10 % est accordée si l'usager met lui-même le grappin ou le spreader à disposition.

2. voor uitsluitend haakbedrijf (belasting beperkt tot 3 t per manipulatie):

1 525 F/u.

B. Bijkomende rechten toepasselijk op alle kranen te Brugge en te Zeebrugge.

1. Voor alle gebruik van de kranen buiten de gewone uren (gewone werkdagen van 8 u. tot 17 u.):

- a) op de gewone werkdagen van 17 u. tot 19 u.: 85 F/u.;
- b) op de gewone werkdagen van 19 u. tot 24 u. en van 0 u. tot 8 u.: 189 F/u.;
- c) op zon- en feestdagen en op zaterdagen van 12 u. tot 24 u.: 339 F/u.

Vanaf 1 januari 1985 zijn de volgende bepalingen van toepassing:

I. Principes.

De kranen, toebehorend aan het havenbestuur, worden ter beschikking gesteld tegen de hiernavolgende tarieven en voorwaarden:

Wie kranen aanvraagt, wordt hierna « de aanvrager » genoemd.

De rechten voor het gebruik van de kranen zijn verschuldigd door de aanvrager.

De aanrekening en de inning worden verricht door het havenbestuur. De kranen worden in gebruik gegeven per taak en per halve taak.

Gedurende de nacht, evenals op zondagen en wettelijke feestdagen, worden de kranen alleen voor hele taken ter beschikking gesteld.

Met « taak » wordt hier bedoeld een volle werktijd, zoals gebruikelijk voor het werk der havenarbeiders in de haven van Zeebrugge.

Als dusdanig zijn te noemen de (gewone) dagtaak, de morgentaak, de namiddagtaak en de nachttaak.

De dagtaak vangt normaal aan om 8 u. Op de werkdagen kan de dagtaak, mits op voorhand gevraagd, ook om 9 u. aanvangen.

De morgentaak vangt steeds aan om 6 u.

De namiddagtaak vangt steeds aan om 14 u.

De nachttaak vangt steeds aan om 22 u.

Halve taken kunnen een aanvang nemen om 8 u., 10 u., 12 u., 14 u. en 16 u. Voor een halve taak die om 16 u. begint worden geen overuren aangerekend.

Wanneer bij voorbaat gevraagd, zal voor twee opeenvolgende halve taken slechts het tarief van één volle taak aangerekend worden.

Tijdens de taken is er steeds een pauze van 30 minuten. Voor de dagtaak is de pauze steeds van 12 u. tot 12 u 30, ongeacht het aanvaarsuur.

II. Formaliteiten.

De aanvraag tot het gebruik van kranen dient schriftelijk te geschieden bij de havenkapiteinsdienst door middel van de formulieren « kraanaanvraag ».

De aanvrager verbindt zich hierdoor het toepasselijk tarief te betalen en onderwerpt zich aan de voorwaarden van onderhavig reglement.

De kranen moeten aangevraagd of afbesteld worden tijdens de normale kantooruren en uiterlijk vóór 16 u. van de laatste werkdag vóór het begin van de taak en op zaterdag voor de volgende werkdag ten laatste om 11 u. 30.

Indien een aangevraagde kraan te laat wordt afbesteld, is door de aanvrager een vergoeding verschuldigd gelijk aan de totale loonkost (bruto-loon + alle vergoedingen) van 4 u. kraanman, in voorkomend geval verhoogd met de in artikel 4 voorziene bijkomende rechten. Deze loonkost wordt elke trimester herzien.

Is de afgezegde kraan echter door een andere havengebruiker gevraagd en ingeschreven voor dezelfde taak, dan is de te betalen vergoeding gelijk aan een halve taak, in voorkomend geval verhoogd met de in artikel 4 voorziene bijkomende rechten.

Voor het behandelen van zeeschepen van minder dan 500 B.R.T., die goederen aan- of afvoeren, bestemd voor of afkomstig van andere zeeschepen, kan de directie toestaan dat de kraanrechten voorzien voor ander werk dan in zeeschepen, zouden toegepast worden, op voorwaarde dat het niet gaat om springstoffen, munitie, afvalstoffen of gevaarlijke goederen.

Bij het gebruik van de kranen voor grijper-en containerwerk is de huur van de grijper en de spreader inbegrepen in het tarief.

Een vermindering van 10 % wordt toegestaan, indien de gebruiker zelf de grijper en de spreader ter beschikking stelt.

Si la grue de 40 tonnes ou la grue mobile est employée par le même usager pendant plus de 200 tâches par an, au tarif de la capacité jusque 28 tonnes de travail au grappin et de travail container pour la manutention afférente à des navires, le tarif de base prévu à cet effet sera réduit de 40 % à partir de la 201^{ème} tâche.

Si une grue demandée est mise à la disposition, mais n'est pas utilisée par le demandeur et n'est pas décommandée, les tâches commandées sont intégralement portées-en compte.

Il n'y a qu'à la fin du chargement ou du déchargement d'un navire que le temps de travail demandé peut être prolongé d'une demi-tâche. Pour cette prolongation, le tarif d'une demi-tâche est toujours dû. Si la prolongation est d'une heure ou moins, un quart de tâche sera compté.

Indien de 40 ton kraan of de mobiele kraan door dezelfde gebruiker gedurende meer dan 200 taken per jaar wordt gebruikt tegen het tarief van de capaciteit tot 28 ton grijpwerk en containerwerk voor werk voor zeeschepen, wordt het daarvoor voorziene basistarief vanaf de 201^e taak met 40 % verminderd.

Indien een gevraagde kraan ter beschikking wordt gesteld, doch door de aanvrager niet wordt gebruikt en niet wordt afbesteld, worden de bestelde taken volledig in rekening gebracht.

Enkel op het einde van het laden of het lossen van een schip kan de aangevraagde werktijd met de helft van een halve taak verlengd worden. Voor deze verlenging is steeds het tarief van een halve taak verschuldigd. Is de verlenging één uur of minder dan zal voor deze verlenging een kwarttaak aangerekend worden.

III. Tarif de base pour grues. — III. Basistarief voor kranen

	Pour travail pour navires Voor werk voor zeeschepen		Pour autre travail Voor overig werk	
	par tâche per taak	par 1/2 tâche per 1/2 taak	par tâche per taak	par 1/2 tâche per 1/2 taak
grues 3 et 5 t 3 en 5 t kranen				
crochet haak	12 040 F	6 710 F	7 524 F	4 197 F
grappin grijper	13 377 F	7 453 F	8 300 F	4 664 F
grues 8 t 8 t kranen				
crochet haak	19 200 F	10 626 F	12 040 F	6 644 F
grappin grijper	21 400 F	11 806 F	13 377 F	7 382 F
grues 40 t et grue mobile 40 t kranen en mobiele kraan				
jusque 20 t crochet tot 20 t haak	41 305 F	22 715 F	25 815 F	14 197 F
jusque 40 t crochet tot 40 t haak	57 420 F	31 581 F	35 888 F	19 738 F
jusque 20 t grappin tot 20 t grijper	45 892 F	25 240 F	28 083 F	15 774 F
jusque 28 t grappin tot 28 t grijper	63 800 F	35 090 F	39 875 F	21 932 F
travail container containerwerk	63 800 F	35 090 F	39 875 F	21 932 F

Pour la manutention des bateaux de moins de 500 B.R.T. qui acheminent ou emportent des marchandises destinées à d'autres navires ou en provenance de ceux-ci, la direction peut autoriser que les droits de grue prévus pour du travail autre que pour des navires soient appliqués, à condition qu'il ne s'agit pas d'explosifs, de munitions, de déchets ou de matières dangereuses.

Pour l'usage des grues pour le travail au grappin ou de container, la location du grappin ou du spreader est comprise dans le tarif.

Une réduction de 10 % est accordée si l'usager met lui-même le grappin ou le spreader à disposition.

Si la grue de 40 tonnes ou la grue mobile est employée par le même usager pendant plus de 200 tâches par an, au tarif de la capacité jusque 28 tonnes de travail au grappin et de travail container pour la manutention afférente à des navires, le tarif de base prévu à cet effet sera réduit de 40 % à partir de la 201^{ème} tâche.

Cette réduction n'est pas d'application sur les droits supplémentaires prévus à l'art. 4 ci-après. La réduction est accordée pour chaque grue séparément et pour chaque année civile commençant le 1^{er} janvier et se terminant le 31 décembre, chaque, année étant considérée séparément.

IV. Droits supplémentaires pour grues.

1. Pour l'usage d'une grue en dehors de la tâche journalière, il y a une augmentation forfaitaire de :

— les jours ouvrables ordinaires :

 pour la tâche du matin : 800 F

 pour la tâche du soir : 2 000 F

 pour la tâche nocturne : 3 200 F

— pour chaque tâche les samedis, dimanches et jours fériés : 5 600 F.

Voor het behandelen van zeeschepen van minder dan 500 B.R.T., die goederen aan- of afvoeren, bestemd voor of afkomstig van andere zeeschepen, kan de directie toestaan dat de kraanrechten voorzien voor ander werk dan in zeeschepen, zouden toegepast worden, op voorwaarde dat het niet gaat om springstoffen, munitie, afvalstoffen of gevaarlijke goederen.

Bij het gebruik van de kranen voor grijper-en containerwerk is de huur van de grijper en de spreader inbegrepen in het tarief.

Een vermindering van 10 % wordt toegestaan, indien de gebruiker zelf de grijper en de spreader ter beschikking stelt.

Indien de 40 ton kraan of de mobiele kraan door dezelfde gebruiker gedurende meer dan 200 taken per jaar wordt gebruikt tegen het tarief van de capaciteit tot 28 ton grijperwerk en containerwerk voor werk voor zeeschepen, wordt het daarvoor voorziene basistarief vanaf de 21^e taak met 40 % verminderd.

Deze vermindering geldt niet op de bijkomende rechten voorzien in art. 4 hierna. De vermindering wordt verleend voor elke kraan afzonderlijk en per kalenderjaar, ingaand op 1 januari en eindigend op 31 december, elk jaar afzonderlijk beschouwd.

IV. Bijkomende rechten voor kranen.

1. Voor gebruik van een kraan buiten de gewone dagtaak is er een forfaitaire verhoging van :

— op de gewone werkdagen :

 voor de morgentaak : 800 F

 voor de avondtaak : 2 000 F

 voor de nachttaak : 3 200 F

— voor iedere taak op de zaterdagen, zondagen en feestdagen : 5 600 F.

2. Pour la manipulation d'explosifs, de munitions, de déchets dangereux et de matières dangereuses y assimilées, il y a une majoration de 100 %.

Cette majoration n'est pas d'application si, pour le même bateau, il y a un poids de marchandises égal à deux fois le poids d'explosifs, munitions, déchets dangereux et/ou matières dangereuses.

3. A Zeebrugge, s'il n'y a pas de grue de 3 tonnes disponible, une grue de 8 tonnes peut être employée, uniquement pour le travail à crochet et pour autant qu'aucune manipulation n'ait lieu avec plus de 3 tonnes. S'il est constaté, ne fût-ce qu'une seule fois, que les 3 tonnes par manipulation simple sont dépassées, le tarif plein de la grue de 8 tonnes est dû pour toute la durée du travail.

4. A titre exceptionnel, pour du travail de courte durée, il ne sera compté que la moitié d'une demi-tâche, pour autant qu'il soit satisfait aux conditions suivantes :

- le travail requiert 2 heures au maximum;
- le travail a lieu durant la tâche journalière;
- la tâche a lieu un jour ouvrable ordinaire, et non un samedi, dimanche ou jour férié;
- la tâche à exécuter aura lieu après accord avec le Service Technique;
- le travail à exécuter ne peut jamais être prioritaire vis-à-vis d'un autre travail;
- il doit s'agir d'un travail exceptionnel.

5. La location d'une grue commence au moment du déblocage de la grue et se termine avec le blocage de la grue. Ces opérations sont comprises dans la tâche ou partie de tâche. Cependant, à l'usage d'une grue mobile, il sera compté 1 heure de coût salarial (voir II) au début d'une tâche pour la mise en marche de l'engin portuaire.

A partir du 1er mai 1986, le tarif de base pour grues est fixé comme suit :

2. Voor behandeling van springstoffen, munitie, gevaarlijke afvalstoffen en daarmee gelijkgestelde gevaarlijke goederen is er een verhoging van 100 %.

Deze verhoging is niet van toepassing indien voor hetzelfde schip een gewicht stukgoederen wordt behandeld dat gelijk is aan ten minste tweemaal het gewicht springstoffen, munitie, gevaarlijke afvalstoffen en/of gevaarlijke goederen.

3. Te Zeebrugge mag, indien geen 3 ton kraan beschikbaar is, een 8 ton kraan gebruikt worden tegen het tarief van de 3 ton kranen, uitsluitend voor haakbedrijf en voor zover er geen enkele manipulatie verricht wordt met meer dan 3 ton. Wordt ook maar éénmaal vastgesteld dat de 3 ton per enkele manipulatie overschreden wordt, dan is voor de ganse duur van het werk het volle tarief van de 8 ton kraan verschuldigd.

4. Uitzonderlijk zal voor kortstondig werk slechts de helft van een halve taak aangerekend worden mits volgende voorwaarden vervuld zijn :

- de opdracht neemt maximum 2 u. in beslag;
- de opdracht heeft plaats tijdens de dagtaak;
- de opdracht heeft plaats op een gewone werkdag, niet op zaterdag, zon- of feestdag;
- de uit te voeren opdracht zal plaats grijpen na afspraak met de Technische Dienst;
- de uit te voeren opdracht kan nooit prioritair zijn t.o.v. ander werk;
- het moet gaan om een uitzonderlijk opdracht.

5. De verhuring van een kraan neemt een aanvang bij het loszetten van de kraan en eindigt met het vastzetten van de kraan. Deze werkzaamheden vallen binnen de taak of gedeelte van een taak. Voor het gebruik van een mobiele kraan echter zal bij het begin van een opdracht 1 uur loonkost (zie II) aangerekend worden voor het starten van het havenwerktuig.

Vanaf 1 mei 1986 wordt het basistarief voor kranen als volgt vastgesteld :

III. Tarif de base pour grues. — III. Basistarief voor kranen

	Pour travail pour navires Voor werk voor zeeschepen		Pour autre travail Voor overig werk	
	par tâche per taak	par 1/2 tâche per 1/2 taak	par tâche per taak	par 1/2 tâche per 1/2 taak
grues 3 et 5 t 3 en 5 t kranen				
crochet	12 762 F	7 113 F	7 975 F	4 448 F
haak				
grappin	14 180 F	7 900 F	8 862 F	4 944 F
grijper				
grues 8 t 8 t kranen				
crochet	20 416 F	11 264 F	12 762 F	7 043 F
haak				
grappin	22 004 F	12 514 F	14 180 F	7 625 F
grijper				
grues 40 t et grue mobile 40 t kranen en mobiele kraan				
jusque 20 t crochet tot 20 t haak	43 783 F	24 078 F	27 364 F	15 040 F
jusque 40 t crochet tot 40 t haak	60 865 F	33 476 F	38 041 F	20 922 F
jusque 20 t grappin tot 20 t grijper	48 646 F	26 754 F	30 404 F	16 720 F
jusque 28 t grappin tot 28 t grijper	67 628 F	37 195 F	42 268 F	23 248 F
travail container containerwerk	67 628 F	37 195 F	42 268 F	23 248 F

*X. Redevance spéciale
perçue sur les marchandises non destinées
à un navire ou ne provenant pas de ce navire*

Il est perçu sur les marchandises non destinées à un navire ou ne provenant pas de ce dernier, marchandises amenées dans l'enceinte du port ou expédiées de celle-ci par train et/ou par camion, une redevance unique de :

- 5,20 F par tonne métrique à partir du 1er janvier 1981;
- 5,70 F par tonne métrique à partir du 1er janvier 1983.

A la fin de chaque mois de calendrier, le propriétaire ou son représentant est tenu de déclarer au siège de la « M.B.Z. » le volume global des marchandises amenées ou expédiées de cette manière au cours du mois écoulé. Si leur volume global est inférieur à 1 tonne métrique, les marchandises en question bénéficient de la franchise.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 15 décembre 1986.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
M. EYSKENS

Le Ministre des Travaux publics,
L. OLIVIER

**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE
ET MINISTÈRE DES FINANCES**

F. 87 — 163

5 JANVIER 1987. — Arrêté royal modifiant le montant global à concurrence duquel la garantie du Fonds d'Investissement agricole peut être accordée

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 février 1961 portant création d'un Fonds d'Investissement agricole, notamment l'article 8, modifié en dernier lieu par la loi du 10 juillet 1986;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Relations extérieures et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture et de l'avis de Nos Ministres réunis en Conseil.

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le montant global jusqu'à concurrence duquel la garantie du Fonds d'Investissement agricole peut être accordée est porté de 27 milliards de francs à 30 milliards de francs.

Art. 2. Notre Ministre des Finances, Notre Ministre des Relations extérieures et Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, 5 janvier 1987.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
M. EYSKENS

Le Ministre des Relations Extérieures,
L. TINDEMANS

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture
P. DE KEERSMAEKER

*X. Bijzonder recht op de goederen
niet bestemd voor of niet voorkomende
van een vaartuig*

Op goederen niet bestemd voor of niet voorkomen van een vaartuig, die in het havenbeluik aangevoerd of verzonden worden per trein en/of vrachtwagen, wordt éénmaal een recht geheven van :

- 5,20 F per metrieke ton vanaf 1 januari 1981;
- 5,70 F per metrieke ton vanaf 1 januari 1983.

Op het einde van elke kalendermaand is de eigenaar of zijn vertegenwoordiger verplicht aangifte te doen, ten zate van de « M.B.Z. », van alle goederen, getotaliseerd voor de verlopen maand, die aldus worden aangebracht of verzonden. Indien de getotaliseerde hoeveelheid minder bedraagt dan 1 metrieke ton, worden deze goederen vrijgesteld van dit recht.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 15 december 1986.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
M. EYSKENS

De Minister van Openbare Werken,
L. OLIVIER

**MINISTERIE VAN LANDBOUW
EN MINISTERIE VAN FINANCIËN**

N. 87 — 163

5 JANUARI 1987. — Koninklijk besluit tot wijziging van het globaal bedrag ten belope waarvan de waarborg van het Landbouwinvesteringsfonds mag verleend worden

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 februari 1961 houdende oprichting van een Landbouwinvesteringsfonds, inzonderheid op artikel 8, laatst gewijzigd bij de wet van 10 juli 1986;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen en van Onze Staatssecretaris voor Landbouw en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers.

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het globaal bedrag ten belope waarvan de waarborg van het Landbouwinvesteringsfonds mag verleend worden, wordt gebracht van 27 miljard frank op 30 miljard frank.

Art. 2. Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen en Onze Staatssecretaris voor Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 5 januari 1987.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
M. EYSKENS

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,
L. TINDEMANS

De Staatssecretaris voor Landbouw,
P. DE KEERSMAEKER